



***Готови... Старт! 2026 –  
Многоезични дейности за  
семејства с интернационална  
история, подпомагащи  
прехода от детска градина към  
начално училище (Bulgarisch)***

## Информация за семейства с интернационална история

Деятелостите за семейства с интернационална история с деца са разработени и придружавани в рамките на Сдружение AG Rucksack Übergang KiTa-Grundschule des KI NRW-Verbundes през 2020 г. от специалисти към LaKi.

Поради продължаващия голям интерес брошурата е проверена и актуализирана през 2026 г.

Разработените материали за семействата нямат претенции за изчерпателност и пълнота, а са предвидени като допълнение към подготовката на детето за училище. За семействата е едно улеснение, което предлага редовни занимания на роден език.

Автори:

KI Bottrop, KI Duisburg, KI Gelsenkirchen, KI Kreis Recklinghausen, KI Kreis Viersen, Landesweite Koordinierungsstelle Kommunale Integrationszentren NRW (LaKI), MKJFGFI NRW 2026

© MKJFGFI NRW 2026

Снимки и илюстрации:

Брошурата е достъпна на следните езици:

албански, арабски, български, немски, английски, фарси, френски, гръцки, италиански, куманчи, полски, румънски, украински и руски.

## Дейности с детето

### Това съм аз и това мога



Когато едно дете постъпва за първи път в училище, тогава то е начинаещо в него, но определено не е новак в ученето. Всъщност то е вече почти шестгодишно и през това време е научило много.

Задача: Рисунка с тебешир „Това съм аз“



Изберете с детето си навън хубава равна земна повърхност, на която можете да рисувате с тебешир. Тогава можете да направите следното:

- 1) Вашето дете ляга на земята и Вие очертавате тялото му с тебешир.
- 2) Разменете се. Вие лягате на земята на разстояние от картината на вашето дете и то очертава вашето тяло.
- 3) Поговорете с детето за картината – какво още липсва и нарисуйте към нея: очи, нос, уши, уста, коса, дрехи...
- 4) Напишете имената над рисунката.
- 5) Обяснете един на друг, какво харесвате много и го нарисуйте около картината: напр. сладолед, играчки, животни...
- 6) След това поговорете за това, което умеете добре и отново го нарисуйте: футбол, пеене, катерене. Вместо да го нарисувате, можете просто да го покажете, а другият трябва да отгатне какво се има предвид.
- 7) Говорете с детето си за нещата, които Вие самите искате да научите заедно с него и ги нарисуйте.
- 8) Накрая направете снимка на картините. Може би Вашето дете иска да вземе тази снимка със себе си за началото на учебната година. Това му помага да се представи и му дава смелост.

## Задача: Моят дневник „Това го мога вече“

Когато Вашето дете усети, че може да се справя само със задачите и заниманията, то получава смелост и самочувствие. Това е време, в което започва нещо ново, нещо много важно. Говорете много с детето си – с какво иска да се занимава на този ден и какви задачи иска да поеме (например: поливане на цветята, оправяне на масата, помагане при готвене...).



- 1) Вземете бели листи и ги прегънете заедно като малка тетрадка или купете една готова тетрадка без линии.
- 2) Вашето дете ще залепи своя снимка отпред и ще напише своето име.
- 3) Поговорете за това, че тетрадката е детски дневник. Всеки ден детето ще рисува страница от него, какво е направило на този ден или какво е успяло да направи само. Хубаво ще е, ако Вие също напишете нещо към това – просто попитайте детето, какво трябва да напишете.

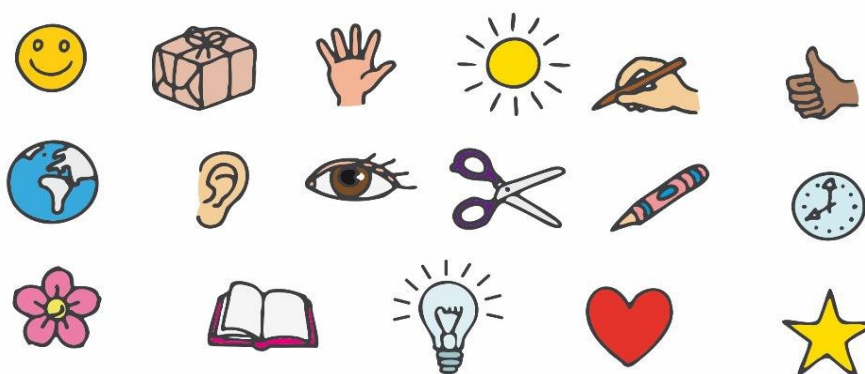
Пример: Днес оправих масата. Днес карах тротинетка. Днес нарисувах пролетна картина.

## Какво ще дам на детето си за новия етап от живота му „Училище“?

### Задача: Училищна торбичка

Закачете картина на празна училищна торбичка на стената където и я пълнете с вашият „ученик“ в следващите седмици до започването на учебната година. Символичната училищна торбичка може да съдържа всичко, което сте дали на детето в последните години, например: любов към детето, доверие, прочетените от Вас книжки с картинки, творчески дейности, любов към хора и животни. Ще Ви хрумнат още много други неща.

1) За всяко качество и дейност Вашето дете ще нарисова по един символ и ще го изреже. Тук са показани няколко предложения.



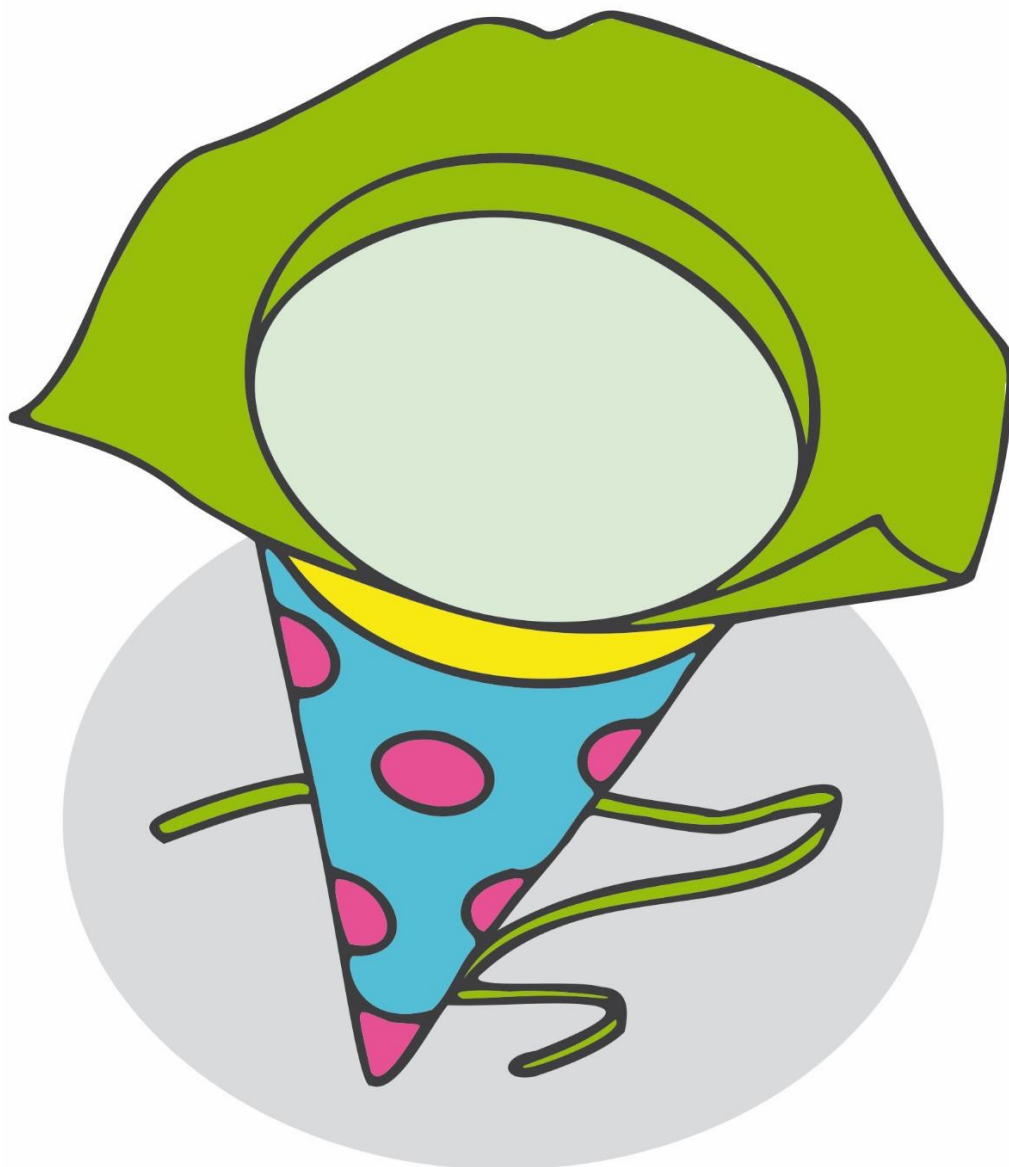
2) Залепете заедно този символ на училищната торбичка. Два или три пъти в седмицата добавяйте с детето си по един нов символ.

3) Определете с детето един момент от деня, например преди сън, и погледнете заедно училищната торбичка. Поговорете с детето за символите и какво означават те. Това ще го окуражи за прехода в новия етап от живота „Училище“.



# Модел на училищна торбичка ✂

Изрежи.



## Инструкции за изработване на училищна торбичка

Направете заедно с Вашия бъдещ ученик една училищна торбичка за първия учебен ден!

От какво се нуждаете:

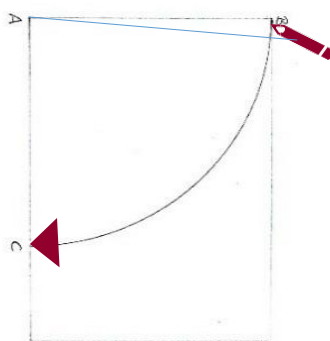
- 1) Един цветен картон (A1 или A2)
- 2) Един молив, една ножица, 1м шнур
- 3) Цветна креп (разтегателна) хартия е една цветна панделка
- 4) Твърдо лепило, течно лепило или двойно залепваща лента
- 5) Цветна хартия за украсяване



### Инструкции:



- 1) Разстелете цветната хартия и свържете шнура с молива.



- 2) Задръжете шнура в ъгъл А и начертайте дъга с молива от В към С.



- 3) Можете заедно с Вашето дете да изрежете четвърт кръг по дължината на дъгата.



- 4) По едната дълга страна на кръга нанесете двустранна лепяща се лента или лепило



- 5) Навийте картоната като торбичка. Върхът не трябва да има отвор.





- 6) Залепете правоъгълно паче от креп (разтегателна) хартия от вътрешната страна на училищната торбичка. Този правоъгълник е с 5 см по-дълъг от кръглия отвор на торбичката и около 35 см висок.



- 7) Украсете училищната торбичка с неща, които Вашето дете харесва. Попитайте го. Нарисувайте, например, върху тънка цветна хартия негови любими предмети, изрежете ги и ги залепете на училищната торбичка.

**Забавлявайте се!**

## Пътят към училище

### По пътя към училище може много да се научи



Въпреки, че в днешно време толкова много пътища се преминават с кола, пътят към училище е едно добро учебно поле. По пътя към училище Вашето дете учи много неща: да се ориентира, да си разпредели времето, да се настрои за учебния ден, да се справи с уличното движение и да се придържа към правилата за уличното движение, да разпознава опасните места и преди всичко, че е забавно и го прави добре, да се движи на свеж въздух!

Който ходи пеша на училище, е здрав и в добра физическа форма, той е хармоничен, независим и може по-добре да се концентрира. Родителите имат важната роля да придружават безопасно детето си в началото по пътя към училище и да бъдат добър пример за него.



ADAC е подготвил цялата важна информация (също на достъпен език) за безопасно и здравословно начало на училище в подробно училищно ръководство за родители. Безплатно изтегляне на ръководството на [www.adac.de](http://www.adac.de)

### Съвместното упражнение е важно и дава сигурност

За да е сигурно Вашето дете и да познава добре пътя към училище, трябва Вие заедно с него да го разучите. Отделяйте редовно време да го извървите и добре да се запознаете с пътя.

Не винаги прекият път е сигурен. Изберете пътя, по който има най-малко опасни места. Тук има няколко идеи, които ще ви помогнат да упражните пътя и безопасността на уличното движение:

## Задача: Безопасно облекло

Светлите и ярки цветове се виждат по-добре от шофьорите и това е по-безопасно.

Светлоотразителите на дрехите и раниците са особено важни в тъмния сезон на годината.

Можете да направите следните упражнения заедно с детето:



- 1) Облечете се заедно с детето в тъмни дрехи и затъмнете стаята. Пробвайте, вижте колко трудно се виждате.
- 2) Сменете дрехите и се облечете в светли и ярки цветове. Така се виждате много по-добре в тъмното.
- 3) Или направете снимки със светли, ярки дрехи и след това с тъмни. Кои дрехи се виждат по-добре на снимките?
- 4) След това можете да изиграете игра за сортиране на дрехите. В една кошница сложете дрехите, които са безопасни в тъмното, а в другата - дрехите, които не се виждат добре.
- 5) Задача за детето: То трябва да оцвети дрехите и раниците на децата от картината така, че те да се виждат по-добре в тъмното.
- 6) Сега обсъдете с детето, защо е важно да се носят светли и ярки дрехи.

## Образец безопасни дрехи



*Оцвети дрехите и раниците на децата така, че те да се виждат по-добре в тъмното.*

## Задача: Безопасност по пътя към училище

Извървете пеша пътя към училище няколко пъти заедно. Обсъдете с детето всички правила и опасни места. Следните упражнения можете да направите заедно с него:



- 1) Вземете тебешир и маркирайте с червен удивителен знак **!** всички опасни места.  
Винаги обсъждайте с детето причината, за да му бъде ясно, защо е класифицирано като опасност.
- 2) Втория път вероятно може детето вече само да маркира опасността с този знак **!**.
- 3) Третия път можете да размените ролите си. Сега детето играе ролята на майката или бащата и обяснява по пътя всички важни правила и опасности.
- 4) Детето може заедно с Вас да нарисова пътя към училище. Оставете картината да се поражда по време на разговор: „Какво видя по пътя? Кои места по пътя особено ти харесват? Колко често трябва да пресечем някоя улица? В коя посока трябва да тръгнем първо?“

При уличното движение е важно да се придържаме към правилата.  
Тези упражнения можете да направите заедно с детето:

- 1) Упражнявайте правилата в рими, тогава детето може по-добре да ги разбере:

„При червено трябва да стоя, при зелено мога да вървя.“

„Бъди дете умно и наблюдавай всичко будно.“

„Първо наляво, после надясно, после пак наляво погледни  
и чак тогава пресечи!“

„Ходи се по тротоара, гледа се към светофара!“

Правилата се запомнят добре също с помощта на песен за правилата на движение, например песента за разграничаване на ляво и дясно на Rolf Zuckowski. Чуйте я заедно например в YouTube и я изпейте.



На официалната интернет страница на Rolf Zuckowski можете да намерите текста на песента на немски:

<https://www.musik-fuer-dich.de/liedtexte/>



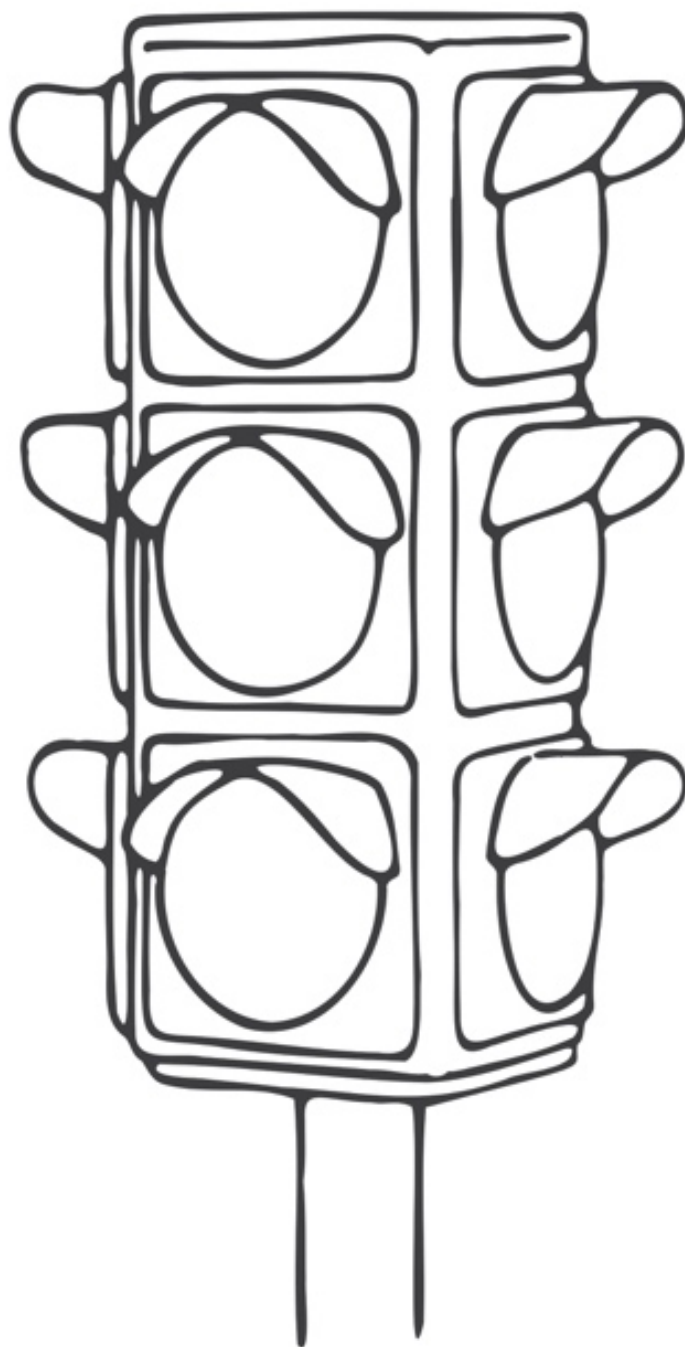
## Задача: Светофарът

Сигналните цветове червено и зелено при движението на пътя са много важни. Към това може да направите следните упражнения заедно с детето:



- 1) Вашето дете оцветява светофара по-долу в цветовете червено, жълто и зелено.
- 2) Мислете заедно за движенията (скачане от крак на крак, джогинг, танцуване...).
- 3) Покажете с пръст зеления кръг и започнете движението с детето си. След това посочете жълтия кръг и веднага след това червения – тогава движението трябва да бъде спряно.
- 4) Сега може да размените ролите си. Обяснете на детето, че човек не трябва да спира по средата на улицата когато пресича, дори светофарът да се смени в червено, а трябва да продължи.

## Образец на светофар



*Оцвети светофара в цветовете червено, жълто и зелено.*

## Линкове за повече информация:

### Важни линкове, отговорни лица и Информация за Урок по роден език

🔗 <https://www.bra.nrw.de/bildung-schule/unterricht/integration-durch-bildung/herkunftssprachlicher-unterricht-hsu>

### Многоезични материали и Информация по тема „Училище в NRW“

🔗 <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/willkommen-in-nrw.-deutsch-arabisch-fur-grundschulkinder|324>

### Многоезични материали и информация към Bildungs- und Teilhabepaket

🔗 **Deutsch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabepaket|578#image-1949>

🔗 **Arabisch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabepaket.-arabisch|580#image-1957>

🔗 **Türkisch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabepaket.-turkisch|583#image-1969>

🔗 **Russisch:** <https://broschuerenservice.nrw.de/default/shop/bildungs-und-teilhabepaket-russisch|581#image-1961>

Бихме искали също така да ви обърнем внимание на многоезичния семеен портал на провинция Северен Рейн-Вестфалия. На следния линк ще намерите много важна информация за семействата и други лица.

🔗 <https://www.familienportal.nrw/de>



***Ние пожелаваме на Вас и Вашето дете  
радост и всичко най-добро по този път!***